

Esquilo

Orestíada

ATENEA

Yo no me cansaré nunca  
de enumerarte los bienes  
que te ofrezco, y así nunca  
dirás que tú, diosa antigua,  
tuviste que huir sin honra  
expulsada por un dios  
que es más joven, y por  
quienes en esta región habitan.

Si persuasión majestuosa  
es algo muy sacrosanto  
-de mi lengua dulce hechizo-  
tú te quedaras aquí.

Mas si quedarte no quieres,  
no obrarías justamente  
virtiendo sobre esta tierra  
injusto resentimiento,  
cólera, acaso, o bien daño  
para el pueblo. Porque puedes  
ocupar una gran parte  
de esta tierra, y, con justicia,  
ser honrada de por siempre.